



## CREATIVE EUROPE (2014-2020)

### Culture Sub-programme

#### Calls for proposals :

#### [EACEA 46/2014: Literary translation projects](#)

#### WARNING:

- This call for proposals is subject to the availability of the appropriations provided for in the draft budget for 2015 after the adoption of the budget for 2015 by the budgetary authority or as provided for in the system of provisional twelfths.

The Programme constitutes the legal basis for this call for proposals.

#### Introduction

This call is based on Regulation N° 1295/2013 of the European Parliament and of the Council of 11/12/2013 establishing the Creative Europe Programme (2014-2020), hereafter referred to as 'the Regulation', and in particular, Chapter III of the Regulation articles 12 and 13 concerning the implementation of the Culture Sub-programme<sup>1</sup>.

This call concerns the schemes that will be implemented under the Culture Sub-programme. The detailed conditions of this call for proposals can be found in the guidelines for Literary translation projects published on the Europa website (see section VI). **These guidelines constitute an integral part of this call for proposals.**

#### I. Priorities of the Culture Sub-programme

The priorities of the Culture Sub-programme are to reinforce the cultural and creative sectors' capacity to operate transnationally and internationally and to promote transnational circulation and mobility. In order to implement the priorities set out in the Regulation, the Culture Sub-programme, shall provide support in particular for:

- (a) transnational cooperation projects bringing together cultural and creative organisations from different countries to undertake sectoral or cross-sectoral activities;
- (b) activities by European networks of cultural and creative organisations from different countries;
- (c) activities by organisations with a European vocation fostering the development of emerging talent and stimulating the transnational mobility of cultural and creative players and circulation of works, with the potential to exert a broad influence on cultural and creative sectors and to provide for lasting effects;
- (d) literary translation and the further promotion of translated works;

---

<sup>1</sup> Regulation N° 1295/2013 of the European Parliament and of the Council establishing the Creative Europe Programme was published in the Official Journal of the European Union on 20/12/2013 (OJ L347/p221).

## **II. General conditions for participation**

General conditions for participating in the schemes of the Culture Sub-programme are set in this section while specific conditions for each scheme are referred to in section III below. All conditions are set in accordance with the Regulation.

### **Eligible countries**

Applications from legal entities established in one of the following country categories are eligible as long as all conditions referred to in Article 8 of Regulation are met and the Commission has entered into negotiations with the country:

1. EU Member States and overseas countries and territories which are eligible to participate in the Programme pursuant to Article 58 of Council Decision 2001/822/EC<sup>2</sup>;
2. Acceding countries, candidate countries and potential candidates benefiting from a pre-accession strategy, in accordance with the general principles and general terms and conditions for the participation of those countries in Union programmes established in the respective Framework Agreements, Association Council Decisions or similar agreements;
3. EFTA countries which are parties to the Agreement on the EEA, in accordance with the provisions of the EEA Agreement;
4. The Swiss Confederation, on the basis of a bilateral agreement to be concluded with that country;
5. Countries covered by the European Neighbourhood Policy in accordance with the procedures defined with those countries following the framework agreements providing for their participation in EU programmes.

The Agency may select proposals from applicants from non EU countries provided that, on the date of the award decision, agreements have been signed setting out the arrangements for the participation of those countries in the Programme established by the Regulation referred to above.

### **Eligible applicants**

The schemes are open to cultural and creative operators which are active in the cultural and creative sectors as defined in article 2 of the Regulation who are legally established in one of the countries participating in the Culture Sub-programme.

The schemes are open to cultural operators which have had a legal personality for at least 2 years on the date of the deadline for submission of applications and which are able to demonstrate their existence as a legal person. Natural persons may not apply for a grant.

### **Eligible projects**

The Culture Sub-programme will not support any projects including pornographic or racist material or advocating violence. The Culture Sub-programme shall support, in particular, not-for-profit projects.

Specific eligibility criteria related to each scheme are specified in section III below.

### **Eligible activities:**

Eligible activities must intend to achieve the objectives and priorities set for the Culture Sub-programme.

The activities must relate to the cultural and creative sectors as defined in Article 2 of the Regulation and repealing Decisions No's 1718/2006/EC, 1855/2006/EC and 1041/2009/EC. Activities dedicated exclusively to the audio-visual sectors are not eligible under the Culture Sub-programme. However, audio-visual activities may be eligible as long as they are ancillary to activities dedicated to the non-audio-visual cultural and creative sectors.

### **Exclusion criteria**

Applicants must not be in a situation that will exclude them from participation and/or from award as defined by the Financial Regulation applicable to the general budget of the Union and its rules of application<sup>3</sup>.

---

<sup>2</sup> Council Decision 2001/822/EC of 27 November 2001 on the association of the overseas countries and territories with the European Community ("Overseas Association Decision") (OJ L 314, 30.11.2001, p. 1).

### **Selection criteria**

The following criteria apply for all schemes unless otherwise specified under provisions detailed below. Applicants must have stable and sufficient sources of funding (financial capacity) to maintain their activity throughout the period during which the project is being carried out and to participate in its funding. Applicant organisations must have the professional competencies and qualifications required to complete the proposed project (operational capacity).

Applicants must submit a declaration on their honour, completed and signed, attesting to their status as a legal person and to their financial and operational capacity to complete the proposed activities.

In addition to the declaration on honour, applicant organisations applying for a grant above EUR 60 000 must submit together with their application, complementary & mandatory documents as described in the specific guidelines.

### **Audit report**

The grant application must be accompanied by an external audit report produced by an approved external auditor when the requested amount is equal or above EUR 750 000 or when the application concerns a framework partnership agreement. This report shall certify the accounts for the last two available financial years.

This obligation does not apply to public bodies and international organisations under public law. This obligation may not apply to education and training establishments if decided by the competent authorising officer on the basis of his analysis of management risks.

### **III. Specific conditions for participation**

This call covers the following scheme of the Culture Sub-programme:

<b>Literary translation projects</b>
--------------------------------------

The main objectives of the support for literary translation projects are to support cultural and linguistic diversity in the Union and in other countries participating in the Culture Sub-programme and to promote the transnational circulation of high quality literary works, as well as to improve access to these literary works in the Union and beyond and to reach new audiences.

The priorities are the following:

- supporting the circulation of European literature with a view to ensuring the widest possible accessibility;
- supporting the promotion of European literature including the appropriate use of digital technologies in both the distribution and promotion of the works;
- encourage the translation and promotion of high quality European literature in the long term.

Raising the profile of translators will be an additional priority of the support. For that reason, publishers will be required to include a biography of the translator in each translated book.

### **Eligibility criteria**

*Eligible applicants:* Publishers or publishing houses established in one of the countries participating in the Culture Sub-programme which are active in the publishing sector and which have had a legal personality for at least 2 years on the date of the deadline for submission of applications.

*Eligible projects:*

Category 1 – Two-year projects: This category of projects must:

- have a maximum duration of 2 years (eligibility period);

---

3 Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 of the European Parliament and of the Council of 25 October 2012 on the financial rules applicable to the general budget of the Union (OJ L 298, 26.10.2012, p.1).

- be the subject of an application requesting no more than EUR 100,000 representing no more than 50 % of the eligible budget;
- consist in the translation and promotion (including the publication of a summary of the translated works) of a package of 3 to 10 eligible works of fiction from and into eligible languages;
- be based on a strategy for translation, distribution and promotion of the translated works of fiction.

*Eligible languages:*, The project will have to comply with the following requirements concerning languages:

- The source language and target language must be "officially recognised languages" of the countries taking part in the Programme. In addition, either the source or the target language must be officially recognised in one of the countries referred to in categories 1, 3 or 4 of the eligible countries. "Officially recognised languages" are those defined by the Constitution or the basic law of the respective country;
- Translations out of Latin and ancient Greek into officially recognised languages of one of the countries referred to in categories 1, 3 or 4 of the eligible countries are also eligible;
- The target language must be the translator's mother tongue (except in cases of less frequently spoken languages if the publisher provides sufficient explanation);
- Translations must have a cross-border dimension. Hence the translation of national literature from one official language into another official language of the same country is not eligible.

*Eligible works:* Works in paper or digital format (e-books) are both eligible provided that they fulfil the other eligibility criteria.

- The works to be translated and promoted must be works of fiction with a high literary value, irrespective of their literary genre, such as novels, short stories, plays, poetry, comic books and children's fiction.

Non-fiction works are not eligible, such as: autobiographies or biographies or essays without fictional elements; tourist guides; human science works (such as history, philosophy, economy, etc.) and works related to other sciences (such as physics, mathematics, etc.).

- The works of fiction must have been previously published.
- The original works of fiction must be written by authors who are nationals of or residents in a country taking part in the Programme with the exception of works written in Latin and ancient Greek.
- The works of fiction must not have been previously translated into the target language, unless a new translation corresponds to a clearly assessed need. In this regard, applicants must respect a fifty year time limit since the last translation, explain the expected impact on new readers, and provide a convincing explanation of the need for a new translation into the specific target language.

*Eligible activities:*

- Translation and publication of works of fiction with a high literary value, irrespective of their literary genre, such as novels, short stories, plays, poetry, comic books and children's fiction.
- Translation of excerpts of works of fiction for the catalogues of publishers and publishing houses to help foster the selling of rights either within Europe or beyond;
- Special events and marketing/distribution organised for the promotion of the translated works of fiction in the EU and outside the EU, including digital promotion tools and promotion of authors at book fairs and literary festivals.

Translations from lesser used languages into English, German, French and Spanish (Castilian) are encouraged as these may contribute to a wider circulation of the works. In addition, the translation and the promotion of authors who have won the European Union Prize for Literature are encouraged.

#### **Award criteria**

Eligible applicants will be assessed on the basis of the following criteria:

##### **1. Relevance (35)**

This criterion evaluates how the project will contribute to the transnational circulation of works of European literature and to improving access to it.

##### **2. Quality of the content and activities (20)**

This criterion evaluates how the project is implemented in practice (quality of the work to be translated, the experience of the staff in charge of the projects and working arrangements).

##### **3. Promotion and Communication of the translated package (20)**

This criterion evaluates the project's approach to promoting the translated works of fiction within Europe and beyond.

##### **4. Winners of the EU-prize for literature (25)**

Points will be automatically granted for each book for which its author has won the European Union Prize for Literature, up to a maximum of 25 points (the maximum number of submitted books per package is 10).

#### **IV. Budget**

The Creative Europe – Culture Sub-programme has a total budget of EUR 454,8 million<sup>4</sup> for the 2014-2020 period. The total appropriations for 2015 for this call will be around EUR 3,7 million.

The Agency reserves the right not to distribute all funds available.

On a proposal by the Commission, the annual budget breakdown per scheme (in line with the approximations indicated hereafter) is approved by the Programme Committee.

##### **Foreseen budget 2015:**

Literary translation projects	3.7 Mio EUR
-------------------------------	-------------

#### **V. Deadlines for applications**

Literary translation projects	<b>Wednesday 4 February 2015</b>
-------------------------------	----------------------------------

Submission procedure and the address to which the application package must be sent can be found in the respective guidelines on the websites mentioned under section VI below.

#### **VI. Further information**

The detailed conditions for application can be found in the specific guidelines per scheme on the following websites:

Education, Audio-visual and Culture Executive Agency  
[http://eacea.ec.europa.eu/culture/index\\_en.htm](http://eacea.ec.europa.eu/culture/index_en.htm)

---

<sup>4</sup> EU 28.

